

DCS 6000



Manuale di istruzioni

Impianto Digitale per Conferenza



CU 6010 Unità Centrale

con firmware 5.3.xx o successivo

Unità centrale per collegamento di unità di voto, unità microfonica, unità interprete, microfono per il rumore d'ambiente, selettori dei canali e apparecchi per uscite audio della serie DCS 6000.

Indice

Indice.....	3	
Importante	4	
Conformità.....	4	
Sicurezza	4	
Precauzioni per l'installazione	4	
Pulizia e re-imballaggio	4	
Garanzia	4	
Descrizione del sistema DCS 6000	5	
Caratteristiche	5	
Componenti del sistema	6	
Apparecchi principale ecc.	6	
Apparecchi per la traduzione	6	
Apparecchi per la votazione.....	6	
Apparecchi per conferenza e selettori dei canali .	6	
Istruzioni per l'utilizzazione	7	
Unità centrale CU 6010	7	
Descrizione generale	7	
Caratteristiche	7	
Funzioni installate	7	
Controlli, indicazioni e connessioni per l'utente.....	8	
Impostazioni dell'impianto	10	
Operazioni generali.....	17	
Impostazione dell'impianto	19	
Linee guida generali.....	19	
Inserimento nel rack da 19".....	19	
Numero massimo di unità collegabili	20	
Unità presidente/delegato della serie CM/DM 60x0P..	20	Unità presidente/delegato della serie CM/DM 60x0P e box di collegamento serie JB 600220
		Unità presidente/delegato CM/DM 6060F/6510F21
		Unità presidente/delegato CM/DM 6560F.....21
		Unità MU 6040 C/D senza altoparlanti collegati22
		Unità interprete IS 6132P22
		Unità IS 6132P con JB 6004 e LS 603223
		Selettore del canale CS 6032F retroilluminato ...23
		Utilizzazioni tipiche
		Piccolo impianto di sala conferenza24
		Impianto grande di sala conferenza25
		Impianto microfonico di una conferenza con interpreti26
		Impianto microfonico per conferenza con interpreti e IR (trasmissione infra-rossi)27
		Varie configurazioni con ripetitore RP 6004 ed alimentatore PS 600028
		Impianto piccolo con interfacce SW 600029
		Impianto grande con interfacce SW 600030
		Appendice
		Appendice tecnica
		Cablaggio
		Accessori (non forniti)
		Caratteristiche tecniche

Importante

Conformità

L'apparecchiatura è stata creata e testata per rispettare i limiti dei seguenti standard nell'ambito degli apparecchi digitali:

- EN55103-1 (Emissione)
- EN55103-2 (Immunità)
- EN60065 sicurezza
- UL6500 sicurezza
- Regole FCC sezione 15, classe A (Emissione)

Questo apparecchio è conforme con la sezione 15 delle regole FCC. La gestione è soggetta alle seguenti condizioni: (1) l'apparecchio non causa interferenze dannose e (2) l'apparecchio deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, inclusa quella che può provocare effetti indesiderati.

Questi limiti sono fissati per fornire una ragionevole protezione contro interferenze dannose, quando l'apparecchiatura funziona in ambienti residenziali, commerciali o piccole industrie. L'apparecchiatura produce, utilizza e può diffondere onde radio e, se non è installata e utilizzata in base a quanto riportato in questo manuale di istruzioni può provocare interferenza dannose alle comunicazioni radio.

Siete avvertiti che ogni cambiamento o modifiche non espressamente indicate in questo manuale potrebbero annullare la vostra autorizzazione ad utilizzare questo apparecchio.

Sicurezza

Controllate che il voltaggio della vostra tensione di alimentazione rientri nel voltaggio operativo dell'unità (corrente alternata 100-240V). Se è necessaria la conversione della tensione, consultate il vostro rivenditore personale qualificato.

Nel caso in cui all'interno del telaio entri qualsiasi liquido o oggetto solido, scollegate l'unità e fatela controllare da personale qualificato prima di usarla di nuovo.

Nel caso in cui l'apparecchio non sia utilizzato per alcuni giorni, mettete l'interruttore di accensione su OFF.

L'apparecchiatura deve essere collegata alla messa a terra

Precauzioni per l'installazione

Consentite una adeguata circolazione d'aria per prevenire il surriscaldamento interno. Non posizionate l'unità su una superficie (come coperte, tappeti, etc.) che possa ostruire le prese di ventilazione.

Non posizionate l'unità in zone vicino a sorgenti di calore come termosifoni o condizionatori, o in luoghi esposti direttamente alla luce solare, polvere o umidità eccessiva, o a vibrazioni e urti meccanici.

Per evitare che si crei condensa non installate l'apparecchio in posti dove la temperatura può aumentare rapidamente.

Quando installate l'unità all'interno di un rack da 19" verificate che il rack sia opportunamente aerato. La massima temperatura consentita all'interno del rack è 40 °C.

Pulizia e re-imballaggio

Per mantenere il cabinet nella sua condizione originale, pulitelo periodicamente con un panno morbido. Potete eliminare le macchie ostinate con un panno leggermente umido con una soluzione detergente neutra. Non usate mai solventi organici come diluenti o detersivi abrasivi poiché danneggeranno il cabinet.

Conservate la scatola originale di cartone utilizzata per il trasporto ed il materiale dell'imballaggio; potrebbero esservi utili in caso di spedizione dell'apparecchio. Per la massima protezione, richiudete l'unità nell'imballaggio come imballata in fabbrica.

Garanzia

L'apparecchio è coperto da una garanzia di 24 mesi per eventuali difetti dei materiali o di lavorazione.

Descrizione del sistema DCS 6000

Caratteristiche

Il sistema DCS 6000 ha le seguenti caratteristiche principali.

- Interamente digitale.
- Eccellente qualità audio.
- Impianto all'avanguardia totalmente digitale per interpretazione, dibattito e votazione con traduzione simultanea, diffusione in più lingue differenti, microfoni per conferenza e sistema di votazione e controllo dei partecipanti con Chip Card™;
- Nuova linea speciale dei circuiti DATA e AUDIO.
- 39 canali d'ingresso (8 canali "ambientali" + 31 canali tradotti) e un ingresso linea.
- 33 canali distribuiti (2 "ambientali" + 31 canali tradotti).
- Le unità dei delegati e degli interpreti sono alimentate e controllate dall'unità centrale CU 6010 che gestisce fino a circa 200 unità su 4 concatenazioni.
- Se sono necessari più apparecchi sono disponibili la EX 6010 unità di estensione e PS 6000 alimentatore.
- Potete collegare fino ad un totale di 4000 apparecchi (apparecchi per delegati e/o per interpreti) per il sistema.
- Usando il cablaggio schermato CAT5 o CAT5e (FTP o STP) realizzerete un'installazione dal costo ragionevole e un facile set-up per impianti portatili.
- Aggiornamento del firmware per le unità delegato, unità interprete, unità centrale ecc. tramite la connessione seriale con un PC (RS232 o RS422).
- Funzionamento con o senza PC.
- Funzionalità aggiuntive e caratteristiche complete fornite dal pacchetto software SW 6000 installabile su PC.

Connessione RS232/RS422 all'unità CU 6010 per il controllo esterno dell'impianto tramite un PC o un sistema di controllo come AMX o Crestron.

SW 6000 è un pacchetto di software opzionale che aumenta le funzionalità dell'impianto DCS 6000. Potete installare il software su un comune computer (PC standard con sistema operativo Windows 2000 o XP).

Le principali caratteristiche del SW 6000 sono.

- Gestione del microfono.
- Pannello di controllo su monitor.
- Gestione della traduzione.
- Gestione delle operazioni di voto.
- Gestione dei messaggi.
- Gestione dell'agenda.
- Immagazzinamento dei dati su un database SQL per una facile esportazione/importazione dei dati insieme a facili collegamenti a database esterni.
- Interfaccia utente multi-lingua.
- Gestione di differenti configurazione utente con differenti priorità, interfacce utente e possibilità di controllo.
- Ampia gamma di opzioni di stampa, come disposizione delle casse, risultati delle votazioni, elenco dei delegati ecc.

Componenti del sistema

L'unità centrale CU 6010 supporta tutte le unità disponibili della serie DCS 6000.

Apparecchi principale ecc.

EX 6010	Unità di estensione
PS 6000	Alimentazione supplementare
AO 6008	Box per uscita audio
RP 6004	Ripetitore per 4 concatenazioni
JB 6002	Box di raccordo con 2 uscite
JB 6004	Box di raccordo con 4 uscite

Apparecchi per la traduzione

IS 6032P	Unità interprete
IS 6132P	Unità interprete
LS 6132P	Altoparlante per unità interprete

Apparecchi per la votazione

DV 6501F	Unità di voto
----------	---------------

Apparecchi per conferenza e selettori dei canali

CS 6032FV/H	Selettore del canale (montaggio rasente)
CM/DM 6010P	Unità per conferenza (portatile)
CM/DM 6020P	Unità per conferenza (portatile) con connettore microfonico XLR
CM/DM 6070P	Unità per conferenza (portatile) con due selettori di canale incorporati
CM/DM 6090P	Unità per conferenza (portatile) con due selettori di canale incorporati e connettore microfonico XLR
CM/DM 6060F	Unità per conferenza (montaggio rasente) con un selettore di canale incorporato
CM/DM 6510F	Unità per conferenza (montaggio rasente) con lettore di chip-card e tre pulsanti per il voto
CM/DM 6560F	Unità per conferenza (montaggio rasente) con un selettore del canale installato, lettore di chip-card e tre pulsanti per il voto
MU 6040C/D	Unità microfonica utilizzabile con piastra frontale tipo FD/FC con altoparlanti, microfono e pulsanti. Disponibile nella versione delegato (D) e presidente (C)
MU 6042D	Unità doppio microfono utilizzabile con piastra anteriore tipo FD/FC con altoparlanti, microfono e 2 pulsanti per il delegato
AM 6040	Microfono per il rumore d'ambiente.

Importante: per l'utilizzazione dei suddetti apparecchi collegati all'unità centrale CU 6010 fate riferimento ai manuali di istruzione dei singoli apparecchi.

Istruzioni per l'utilizzazione

Unità centrale CU 6010

Descrizione generale

L'unità centrale CU 6010 è il cuore dell'impianto DCS 6000. Un'unità CU 6010 è necessaria in ogni sistema DCS 6000. L'unità CU 6010 è formata da quattro parti principali:

- Scheda madre processore con Power PC e DSP
- Scheda di rete di controllo DCS-LAN con 4 uscite individuali DCS-LAN
- 4 linee di alimentazioni indipendenti
- Display LCD e tasti per le impostazioni dell'impianto

Il progetto con alimentazione incorporata rende l'unità adatta per gestire un piccolo sistema a se stante o per essere l'unità di controllo centrale per un sistema grande.

Caratteristiche

Le caratteristiche principali dell'unità centrale CU 6010 sono:

- Possibilità di controllo fino a 4000 unità (unità microfono, unità interprete o altre unità controllabili). Questo numero non include selettori dei canali, ripetitori ecc. Nell'uso pratico non ci sono limiti per il numero dei selettori dei canali dell'impianto.
- Progettata per 31 canali interpretati e 8 microfoni aperti.
- Funzionamento sia in modo indipendente sia da un PC IBM compatibile con il software SW 6000 gestito da sistemi operativi Windows 2000 o XP.
- Provvista di linee di alimentazione per circa 200 unità (delegato) o circa 600 selettori dei canali
- 4 uscite per la connessione ad unità del delegato, unità interprete ecc.

- Accensione ritardata delle quattro linee, per ridurre lo 'spunto' dell'assorbimento di corrente sull'unità principale.
- Progettato in un cabinet standard 19", alto 2 U.
- La funzionalità dell'unità CU 6010 dipende dalle caratteristiche installate nell'unità.

Funzioni installate

L'unità centrale CU 6010 implementa alcune funzionalità fondamentali.

- Unità conferenza: max. 50
Tale numero include unità DM, CM, DV.
L'unità doppia del delegato conta per 2 unità.
- Trasmissione audio sicura: No
- Vox, attivazione vocale: No
- Operazione di voto: No
- Canali della traduzione: 1-4

Acquistando licenze di funzioni, potete aggiungere ulteriori funzionalità a quelle fondamentali, come:

- Aumento delle unità conferenza: fino a 100; a 500; a 1000 o a 3800 unità
Tale conteggio include unità DM, CM, DV
L'unità doppia del delegato conta per 2 unità
- Trasmissione audio protetta
- Opzione di voto
- Vox, attivazione vocale
- Aumento dei canali della traduzione: 1-8; 1-16 o 1-31
- Controllo della votazione a 3 parti usando la porta RS232 installata sulla CU 6010

Potete ricevere il file con l'elenco delle caratteristiche installate dal vostro distributore o rivenditore autorizzato D.I.S. e potete installarlo sulla CU usando un PC da tavolo o un portatile. Per i dettagli riguardo il caricamento delle caratteristiche installate, per favore consultate il manuale di istruzioni "Scoprire le licenze di funzioni del DCS6000".

Questo manuale descrive tutte le caratteristiche disponibili

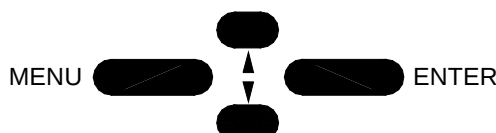
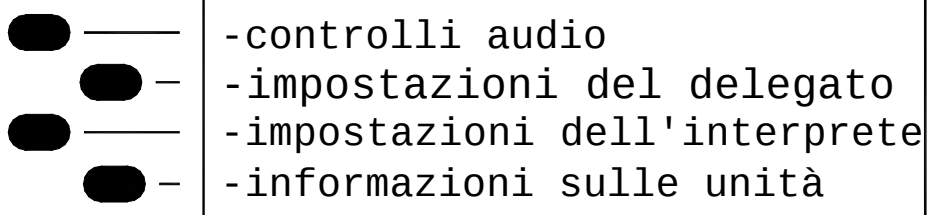
Controlli, indicazioni e connessioni per l'utente

Descrizione del pannello frontale

Il profilo del pannello frontale dell'unità centrale CU 6010 consiste di un ampio display LCD illuminato e 8 pulsanti per le impostazioni ed il controllo dell'impianto:



□ **Dettagli del display:**



Controlli del pannello frontale

Sull'unità centrale CU 6010 compaiono e sono visualizzati i seguenti controlli:

□ **Interruttore "Power"**

Accende l'intero impianto. Quando l'interruttore è nella posizione ON, qualunque unità esterna EX 6010 connessa all'unità centrale CU 6010 sarà automaticamente accesa. Quando l'interruttore è nella posizione ON si accende una luce come indicatore.

□ **Led di errore**

Tale indicatore si accende se c'è un malfunzionamento riguardante la tensione di alimentazione causato da un surriscaldamento o un carico eccessivo della concatenazione.

Il led di errore rimarrà acceso per alcuni secondi dopo che l'unità viene accesa a causa del ritardo di accensione delle quattro linee di alimentazione.

Come avvertimento il led lampeggia ad una temperatura interna di circa 45°C. Alla temperatura di circa 55°C o se una delle uscite DCS-LAN non è alimentata, il led rimane acceso costantemente.

Per favore notate che la massima temperatura di esercizio dell'ambiente per la CU 6010 è di 40 gradi Celsius.

□ **Display LCD**

Questo display è usato per avere informazioni e per impostare il sistema.

❑ **Pulsanti**

I pulsanti al di sotto e sulla sinistra del display sono usati per accedere ai differenti menù e per regolare l'impianto:

- **Quattro pulsanti SELECT (di selezione)**

Sono i quattro pulsanti localizzati sul lato a sinistra del display. Ogni pulsante è associato con una linea che punta verso la linea di testo nel display. Ciò indica che premendo il pulsante 'selezionate' la funzione.

- **Pulsante "ENTER"**

Il pulsante ENTER è usato quando fate una selezione nel menù principale. Premendo il pulsante ENTER termina la selezione effettuata e, allo stesso tempo, indica la conferma di eventuali cambiamenti fatti all'interno della selezione. Il menù del sistema ritorna al menù precedente. Notate che alcuni cambiamenti sono applicati immediatamente pertanto non vi sarà richiesta nessuna conferma.

- **Pulsante "MENU"**

Il pulsante MENU è usato anche quando fate una selezione nel menù principale. Il pulsante MENU conclude la selezione ma, al contrario del pulsante ENTER, il pulsante MENU non conferma un possibile cambiamento all'interno della selezione. Invece il sistema Menù riporta al menù precedente senza confermare i cambiamenti, se è richiesta la conferma.

- **Pulsanti "SU (▲)" e "GIU' (▼)"**

I pulsanti SU e GIU' sono usati per navigare attraverso le voci del menù o per incrementare/decrementare i valori della voce selezionata.

Simboli

Nel display LCD sono utilizzati i seguenti simboli:

❑ **'-'**

Il simbolo del trattino ('-') che precede una linea di testo identifica un sub-menu o un parametro variabile. Potete selezionare il sub-menu o il parametro premendo il corrispondente pulsante di selezione.

❑ **'>'**

Il simbolo '>' che precede una linea di testo identifica il parametro selezionato. Potete selezionare il parametro premendo i pulsanti SU e GIU'. Il simbolo '>' è mostrato con lunghezza direttamente proporzionale al valore del parametro attualmente usato ed è lo stesso valore mostrato nel display.

❑ **'*'**

Il simbolo a stella '*' che precede una linea di testo identifica il parametro selezionato, dove il valore è stato modificato, ma non ancora confermato. Potete confermare il valore modificato premendo il pulsante ENTER o potete non confermarlo premendo il pulsante MENU.

❑ **'▲▼'**

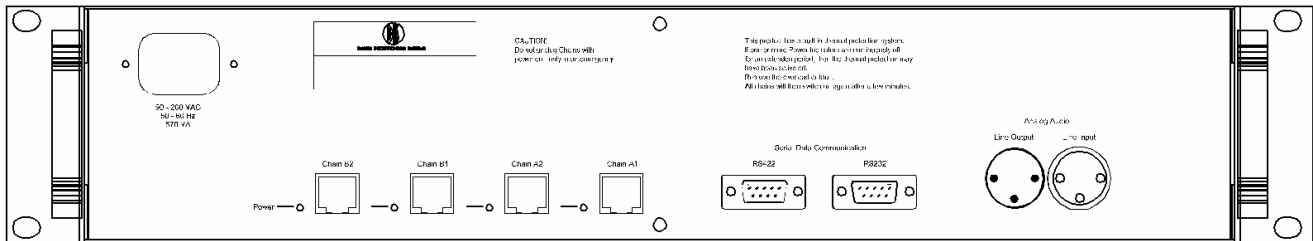
I simboli SU e GIU' mostrati nel lato destro del display (SU è mostrato nella prima linea mentre GIU' è mostrato nell'ultima linea) indicano che l'attuale menu è formato da più di 4 voci. Perciò sarà necessario usare i pulsanti SU e GIU' per scorrere attraverso tutte le voci del menu.

Indicazioni

❑ **Cursore**

Nel display LCD è usato il cursore per indicare quale valore è stato modificato. Per qualsiasi parametro che può essere modificato, il cursore è collocato sul valore del parametro, indicando che è pronto per essere modificato.

Profilo del pannello posteriore



Connettori del pannello posteriore

❑ **Connettore dell'alimentazione elettrica**

Connessione di alimentazione. Leggete le caratteristiche tecniche.

❑ **Connettore Analog Audio Line Input**

Connettore di ingresso XLR.

Connettore per il segnale d'ingresso di linea esterna del segnale "ambientale" (cassa) da un altro impianto conferenza o da mixer audio. Leggete le caratteristiche tecniche.

❑ **Connettore Analog Audio Line Output**

Connettore di uscita XLR.

Questo connettore porta il segnale "ambientale". E' usato per registrazione o inviare il segnale ad un impianto di casse esterno. Leggete le caratteristiche tecniche.

❑ **Connettori Serial Data Communication RS232**

Connettori D-Sub 9 poli

Connessione seriale RS232 per comunicazione con PC ecc. Potete usare sia la RS232 che la RS422.

❑ **Trasmissione dati seriale RS422**

Connettore D-Sub 9 poli

Connessione seriale RS422 per comunicazione con PC etc. Potete usare sia la RS232 che la RS422.

❑ **Connettori Chain A1 e A2**

Due connettori tipo RJ45

Connettori DCS-LAN per la connessione con DM/CM 6xxx, IS 6032, IS 6132, CS 6032, EX 6010, AO 6008 ecc. Potete collegare unità di traduzione fino a 16 lingue. Nel caso in cui siano necessarie più lingue,

dovete collegare le unità interprete per queste lingue alle concatenazioni B1 o B2.

❑ **Connettori Chain B1 & B2**

Due connettori tipo RJ45

Connettori DCS-LAN per la connessione con DM/CM 6xxx, IS 6032, IS 6132, CS 6032, EX 6010, AO 6008 ecc. Potete collegare unità di traduzione fino a 16 lingue. Nel caso in cui siano necessarie più lingue, dovete collegare le unità interprete per queste lingue alle concatenazioni A1 o A2.

❑ **Led "Power"**

Questi led si illuminano quando la corrente è disponibile nel connettore a destra dei led ed esclusivamente se la tensione è superiore a 24V (non sovraccaricata).

Impostazioni dell'impianto

Il controllo delle impostazioni dell'impianto è fatto attraverso le selezioni nel menù principale. Premendo il pulsante MENU sarà mostrato il menù principale, che comprende le seguenti voci:

- Audio control (controllo audio)
- Delegate setup (impostazioni del delegato)
- Interpretation setup (impostazioni dell'interprete)
- Ambient Microphone (microfono d'ambiente)
- Units info (informazioni sulle unità)
- RS232 setup (impostazioni porta RS232)
- Security setup (impostazioni di sicurezza)
- Configuration (configurazione)
- License info (informazioni sulla licenza)
- Firmware info (informazioni del firmware)

Potete fare una selezione nel menù principale scorrendo attraverso le voci del menù con i pulsanti SU/GIU' e premendo il pulsante SELECT associato alla voce desiderata del menù. Quando scorrete le voci del menù la lista delle voci del menù principale è mostrata in modo sequenziale, cioè dopo l'ultima voce del menù appare la prima voce e, nello stesso modo, dopo la prima voce del menu si torna all'ultima.

Premendo i pulsanti MENU ed ENTER non avrete nessun effetto sul menù principale.

Menu "Audio control"

Premendo il pulsante di selezione del menu "Audio Control" diventa disponibile il menù per la regolazione dei livelli audio:

- "Loudspk volume"
- "LineOut volume"
- "Mic->Loudspk"
- "Mic->LineOut"
- "LineIn->Loudspk"
- "LineIn->LineOut"
- "LineInlevel Adj "

Premendo il primo pulsante di selezione, potete selezionare la regolazione del volume degli altoparlanti. Ciò è mostrato dall'indicatore '>' ed il cursore inizia a lampeggiare sul valore:

>Loudspk volume:	-17dB ▲
-LineOut volume:	10dB
-Mic->Loudspk:	0dB
-Mic->LineOut:	3dB ▼

Ora tramite i pulsanti SU/GIU' potete cambiare il valore del volume degli altoparlanti. Una variazione fatta sul volume degli altoparlanti ha immediatamente effetto. Potete cambiare il volume a passi di 1 dB. Il valore 0 indica le impostazioni 'standard'.

Premendo i pulsanti MENU o ENTER concludete la variazione del volume degli altoparlanti. Cambiamenti degli altri livelli audio sono possibili nello stesso modo del volume degli altoparlanti a passi di 1 dB. Tutte le variazioni avranno effetto immediatamente.

Il menù Audio Control comprende la seguente lista completa per le voci delle regolazioni:

□ "Loudspk volume"

Questo é il volume generale degli altoparlanti, ossia il livello audio degli altoparlanti delle unità microfoniche del delegato.

Valori: {Off, -40, -39, ..., -1, 0}

□ "LineOut volume"

Regola il volume audio del segnale 'LINE OUTPUT' (uscita di linea) dalle unità CU.

Valori: {Off, -40, -39, ..., 19, 20}

□ "Mic->Loudspk"

Attenuazione/guadagno del segnale audio trasmesso dai microfoni del delegato che sta parlando agli altoparlanti dell'unità microfonica del delegato.

Valori: {Off, -40, -39, ..., 19, 20}

□ "Mic->LineOut"

Attenuazione/guadagno del segnale audio trasmesso dai microfoni del delegato che sta parlando verso il segnale 'LINE OUTPUT'.

Valori: {Off, -40, -39, ..., 19, 20}

□ "LineIn->Loudspk"

Attenuazione/guadagno del segnale audio trasmesso dalla 'LINE INPUT' (ingresso linea) agli altoparlanti delle unità microfoniche del delegato.

Valori: {Off, -40, -39, ..., 19, 20}

□ "LineIn->LineOut"

Attenuazione/guadagno del segnale audio trasmesso da 'LINE INPUT' a 'LINE OUTPUT'.

Valori: {Off, -40, -39, ..., 19, 20}

□ "LineInlevel Adj"

Attenuazione/guadagno del segnale dell'ingresso audio XLR da 'LINE INPUT'.

Valori: {Off, -40, -39, ..., -1, 0}

Impostazioni dell'unità per il delegato

Il menù "Delegate setup" (impostazioni dell'unità per il delegato) comprende le seguenti voci:

- "Max Speakers"
- "Max. Requests"
- "Operation Mode"
- "Voice Detection"
- "Auto Off Setup"

□ "Max Speakers"

Questo punto del menù ha due impostazioni:

- "Total Speakers"
- "Delegate Speakers"

Valori: {1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8}

L'impostazione "Total Speakers" stabilisce il numero massimo delle unità di conferenza che possono essere attive contemporaneamente. Questo numero include sia le unità del delegato che del presidente.

Il numero di 'Delegate Speakers' stabilisce il numero massimo delle unità di conferenza del delegato, il numero di quelle che possono essere attive contemporaneamente è definito come "Max Speakers".

Notate che una unità del presidente può essere sempre attiva (ON) purché non sia superato il numero impostato alla voce 'Max. Total Speakers'.

□ "Max Requests"

"Max Requests" stabilisce quante unità del delegato possono essere inserite nella lista dei delegati che richiedono contemporaneamente di intervenire.

Valori : {0, 1, ..., 255}

□ "Operation Mode"

Questo punto del menù ha due impostazioni:

- "Operation mode"
- "Interrupt"

• "Operation mode"

"Operation Mode" (modo funzionale) stabilisce il comportamento dell'impianto microfonico.

Valori: {Auto, Manual, FIFO, VOX}:

- La modalità "Auto" (o automatica) consente alle unità microfoniche di essere attivate immediatamente dopo la pressione del pulsante ON/OFF della basetta del microfono.

Questo modo è indicato dalla luce rossa della lampadina 'Speak' dell'unità microfonica. Premendo di nuovo il pulsante ON/OFF del microfono, si disattiverà il microfono (OFF).

L'unità del presidente è sempre nella modalità "Auto" o "Vox".

- La modalità "Manual" crea una lista di richiesta d'intervento nella quale i delegati sono accodati cronologicamente secondo la pressione del pulsante ON/OFF del microfono. Ciò è confermato dalla luce verde fissa della lampada 'Request' dell'unità del delegato. E' possibile annullare la richiesta premendo di nuovo il pulsante.

Il microfono può essere attivato solo da un PC nel quale è installato il software SW 6000 o da un sistema di controllo tipo AMX o Crestron. Ciò sarà indicato dalla luce rossa della lampadina 'Speak' nell'unità microfonica. A questo punto il delegato può spegnere (disattivare) il microfono premendo il pulsante ON/OFF del microfono.

Sebbene sia possibile passare a questa modalità anche in un sistema a se stante, questa modalità è attiva utilizzando un PC con il software SW6000 installato o utilizzando l'impianto con un sistema di controllo.

- "FIFO" è una modalità automatizzata. L'unità microfonica funziona nello stesso modo della modalità *automatica* purché il numero delle unità del delegato attive sia minore o uguale al numero massimo del numero massimo di unità selezionate per l'intervento.

Quando sarà raggiunto tale numero massimo, la pressione del pulsante ON/OFF da parte del delegato successivo sarà inserita all'inizio della coda delle richieste. Ciò è indicato dalla luce verde 'Request' che lampeggia lentamente.

Più delegati saranno inseriti nella coda della richiesta d'intervento quando premono i loro pulsanti ON/OFF, finché è raggiunto il massimo delle richieste. Le loro luci verdi 'Request' si illumineranno in modo fisso.

Quando una delle unità microfoniche attivate viene spenta (OFF), la prima unità del delegato in coda viene attivata (ON) automaticamente e l'unità del successivo delegato in coda avrà la luce verde 'Request' che lampeggia.

Questa modalità sarà usata automaticamente quando il numero massimo di interventi è "1".

- **"VOX"** (modalità di attivazione vocale) consente l'attivazione automatica delle unità microfoniche quando si parla nel microfono o quando si preme il pulsante ON/OFF del microfono.

Ciò è indicato dalla luce rossa nella lampadina 'Speak' nell'unità microfonica. Premendo di nuovo il pulsante ON/OFF del microfono il microfono si disattiverà.

Il microfono si disattiva automaticamente al termine dell'intervento o dopo il tempo stabilito con l'impostazione "Release Time" (leggete il paragrafo successivo), che normalmente è di 4 secondi. Il microfono può essere disattivato anche premendo il pulsante ON/OFF.

L'unità del presidente è sempre nella modalità "Auto" o "Vox".

- **"Interrupt"**

L'impostazione "Interrupt" determina il comportamento delle unità microfoniche.

Valori: {None, Lower, Lower+Same}

"None"

Quando selezionate "None" ed il numero delle unità del delegato attivate ha raggiunto il numero specificato nell'impostazione "Max. Delegate Speakers" non si possono attivare altri microfoni del delegato. Premendo i pulsanti del microfono, esso non si attiverà.

ma 3 lampeggi del led verde indicheranno che è stato raggiunto il numero massimo di unità attive.

Ciò vale anche per le unità del presidente se il numero delle unità attivate (presidente e delegato) ha raggiunto il numero specificato nell'impostazione "Max. Total Speakers".

"Lower"

Comunque, se è selezionata la voce "Lower", un presidente interromperà (disattiverà) la prima unità attiva del delegato se il numero delle unità attivate (presidente e delegato) ha raggiunto il numero specificato nell'impostazione "Max. Total Speakers".

"Lower+Same"

Se selezionate "Lower+Same", l'unità del delegato interromperà (disattiverà) la prima unità attiva del delegato se il numero delle unità delegate attivate ha raggiunto il numero specificato con l'impostazione "Max. Delegate Speakers".

Analogamente un presidente interromperà (disattiverà) la prima unità delegato attiva se il numero delle unità attivate (presidente e delegato) ha raggiunto il numero specificato nell'impostazione "Max. Total Speakers" e se nessuna unità del delegato è attivata, la prima unità presidente attivata sarà disattivata (OFF).

□ **"Voice Detection"**

Questo punto del menù ha due impostazioni:

- "Threshold"
- "Release time"

Queste impostazioni determinano il comportamento dell'impianto quando lavora nella modalità "Vox".

- **"Threshold"**

Valori: {-5,-4,-3, -2, -1, 0,1,2,3,4,5}

Il valore preimpostato è '0'. Inserendo valori più bassi il microfono diventa più sensibile.

- **"Release time"**

Valori: {da 1 a 10 secondi a passi di 0,5 secondi}

Questa impostazione é usata per stabilire il tempo che impiega il microfono a spegnersi dopo che il delegato ha terminato l'intervento. Il valore di default é 4 secondi.

❑ **"Auto Off Setup"**

Questo punto del menù ha due impostazioni:

- "Auto Off"
- "Auto Off time"

Le impostazioni determinano il comportamento della funzione di autospegnimento per le unità di conferenza.

• **"Auto Off"**

Valori: {On,Off}

Quando una unità di conferenza è attivata, disattiverà automaticamente il microfono al termine dell'intervento del delegato. Il tempo che intercorre é determinato dall'impostazione 'Auto Off time'.

• **"Auto Off time"**

Valori: {da 5 a 60 secondi con passi di 5 secondi}

Questa impostazione é usata per stabilire il tempo che impiega il microfono a spegnersi dopo che il delegato ha terminato l'intervento. Il valore di default é 5 secondi.

Quando il sistema é impostato nella modalità "VOX" la modalità "Auto Off time" é disabilitata.

Impostazioni dell'interprete

"Interpretation setup" (impostazioni dell'interprete) comprendono le seguenti voci:

- "Interpreter Channels"
- "Language setup"
- "Booth Setup"
- "Auto Floor"
- "Interpreter Lock"
- "Channel Display"

❑ **"Interpreter Channels"**

Potete usare questa impostazione per impostare il numero dei canali dell'interprete in uso.

Valori: {da 0 a 31}

Quando il valore é impostato su '0' nell'impianto non sono presenti canali dell'interprete. Sarà presente solo il suono 'ambientale'.

Il canale 0 sarà sempre assegnato all'audio originale (ambiente).

❑ **"Language setup"**

Il menù "Language setup" (impostazione della lingua) mostrerà il numero dei canali secondo l'impostazione di 'Interpreter Channels' (canali degli interpreti):

-Channel 1:	Arabic ▲
-Channel 2:	Bulgarian
-Channel 3:	Danish
-Channel 4:	Vietnamese ▼

Potete selezionare un canale tramite i tasti di selezione 1-4 e la lingua per quel canale può essere scelta tramite i pulsanti SU/GIU'. Se il valore é cambiato ciò é indicato dal simbolo "*" a sinistra della voce.

La nuova lingua selezionata é confermata premendo il pulsante ENTER e cancellata premendo MENU.

❑ **"Booth Setup"**

Il menu "Booth Setup" (impostazione della cabina) mostrerà l'elenco numerico delle cabine (da 1 a 128).

Potete assegnare "Interpretation Channels" (canali degli interpreti) alle cabine. Più cabine possono essere assegnate allo stesso canale.

La configurazione di default é: cabina 1 assegnata al canale 1, cabina 2 assegnata al canale 2 ecc.

❑ **"Auto Floor"**

Quando é impostato su On un canale di lingua, senza traduzione, avrà il segnale dell'ambiente ("Floor").

❑ **"Interpreter Lock"**

Tali impostazioni sono usate per impostare la protezione (e le interconnessioni) per i canali degli interpreti.

Le impostazioni possibili sono:

- **"Complete Lock"**

Con questa impostazione l'interprete non può attivare il suo microfono su un canale di traduzione occupato.

Questa é l'impostazione di default (predefinita).

- **"No Lock"**

Con questa impostazione l'interprete può attivare il suo microfono su qualsiasi canale di traduzione occupato, disattivando la traduzione occupandone il canale.

- **"Interlock"**

Sono le impostazioni per fare varie interconnessioni.

A interrompe A

Un interprete attivando il suo microfono su un canale A interromperà un altro interprete che sta usando ora il suo canale A.

A interrompe B

Un interprete attivando il suo microfono su un canale A interromperà un altro interprete che sta usando ora il suo canale B, ma non interromperà un interprete che sta usando ora il suo canale A.

A interrompe A+B

Un interprete attivando il suo microfono su un canale A interromperà qualsiasi altro interprete che sta usando ora il suo canale A o B.

- **"Channel Display"**

L'impostazione serve per cambiare quanto é mostrato nei display dei selettori dei canali nelle unità per conferenza, tra Language Abbreviation (abbreviazione della lingua) o Channel Number (numero del canale).

Microfono di rumore d'ambiente

Selezionando la voce 'Ambient Microphone' dal menu principale potete impostare i parametri per un microfono di rumore d'ambiente (AM 6040).

L'utilità di un microfono di rumore d'ambiente é quella di fornire il suono proveniente da una stanza riunioni/sala conferenza, quando nessun delegato/presidente sta usando il proprio microfono.

Trasmettere il rumore d'ambiente piuttosto che nessun suono é una condizione accettabile per i partecipanti che ascoltano il convegno tramite le cuffie. Il

rumore di ambiente indica agli ascoltatori che non c'è nessuna attività oratoria in corso ed é molto gradevole ed importante avere questa informazione, quando gli interpreti stanno traducendo ed il relatore termina il suo intervento.

Il menù di impostazione presenta le seguenti opzioni:

- "Amb.Mic"
- "Amb.Mic Level"

- **"Amb.Mic"**

Quando selezionate 'enabled' il microfono del rumore d'ambiente é attivo.

- **"Amb.Mic Level"**

Regola il livello del microfono ad un valore che é adeguato per l'ascoltatore (Interprete).

Valori: {Off, -40, -39, ..., 18, 19, 20}

L'utilizzatore può tornare al menù principale premendo indifferentemente i pulsanti MENU o ENTER.

Informazioni sulle unità

Selezionando "Units info" dal menù principale, richiamate il menu Units Info (informazioni sulle unità):

- "Display Chain info"
- "Display Unit types"

- **"Display Chain Info"**

Premendo il primo pulsante di selezione l'impianto entra nella schermata "Chain Information". Il display appare come segue:

Chain A f:	2
Chain B f:	2
Total f/e:	4/5
f: found, e: expected	

Il menù di informazioni Chain mostra all'utilizzatore le unità collegate all'unità centrale CU. L'informazione é divisa in "Chain A", "Chain B" e "Total". Le unità trovate (f:found) sono le unità collegate, ossia quelle con le quali la comunicazione é esistente e le unità previste (e:expected), sono quelle che sono state definite in 'Configuration'. Potete uscire dalla scher-

rmata premendo il pulsante MENU o ENTER.

❑ **"Display Unit types"**

Selezionando la voce "Display Unit types" nel menù Units info è mostrato il numero delle unità presenti. Le unità disponibili sono:

- "Delegate units"
- "Dual Mic. units"
- "Chairman units"
- "Voting units"
- "Interpreter units"
- "Audio Output units"
- "Amb. Mic units"
- "External Controller"

Un'unità di controllo esterna è indicata da 'ON' o da 'OFF' nel caso in cui sia collegata con un PC esterno ed è attiva la connessione all'unità centrale CU tramite la trasmissione RS232/RS422.

Uscite da questa schermata premendo MENU o ENTER.

Impostazioni della trasmissione dati RS232

Il menù d'impostazione RS232 consiste di due voci:

- "RS232 baud rate"
- "RS232 mode"

❑ **"RS232 baud rate"**

La voce "RS232 baud rate" determina il bit rate della comunicazione tra l'unità centrale CU e l'unità esterna collegata tramite la connessione RS232 o RS422.

Valori: {2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600, 115200}

❑ **"RS232 mode"**

La voce "Input mode" imposta se la comunicazione ASCII tramite connessione RS232/RS422 è protetta o meno da monitoraggio CRC.

Proteggendo la comunicazione ("Protected"), ridurrete al minimo il rischio di una comunicazione errata via RS232/RS422.

Il rischio di errori utilizzando RS232/RS422 è elevato impostando la modalità "Default", comunque la comunicazione è possibile tramite interfacce standard.

L'emulatore del terminale di interfaccia RS232, Tera Term, non permette la possibilità di sorvegliare la comunicazione ASCII tramite il monitoraggio CRC.

Valori: {Default, Protected}

"Security setup" (sicurezza)

L'impostazione determina se l' "Audio Scrambling" (criptazione dell'audio tramite disturbi) è attivo o no.

Valori: {Off, On}

Il valore predefinito è 'off'. Posizionandolo su 'on', la CU deve essere riavviata. Tutte le unità saranno automaticamente impostate nella modalità "criptata".

Il modo "criptato" è usato quando è indispensabile un'elevata sicurezza e ci potrebbero essere "orecchie indiscrete".

"Configuration"

Il menù "Configuration" comprende le seguenti tre voci:

- "Load setup"
- "Save setup"
- "Delete setup"

❑ **"Load setup"**

La voce "Load setup" mostra all'utilizzatore la schermata di conferma delle impostazioni:

This will overwrite
Current setup.
Continue?

L'operazione di conferma è interrotta con il pulsante MENU e accettata con il pulsante ENTER. In entrambi i casi, il sistema ritorna al menù principale.

❑ **"Save setup"**

Se selezionate la voce "Save setup" viene mostrata la schermata di conferma:

This will overwrite the
configuration in flash.
Continue?

Se l'utilizzatore accetta il salvataggio la schermata mostra il progredire dell'operazione:

Saving...

La schermata é mostrata per pochi secondi prima che l'unità centrale CU torni a "Main menu" (menù principale).

□ **Comprensione delle voci "Save" e "Load"**

Salvando la configurazione, le impostazioni che avete effettuato nei vari menù nell'unità CU 6010, nell'unità interprete IS 6132 e nell'unità audio AO 6008 saranno salvate nella memoria 'Flash' dell'unità centrale CU 6010.

Saranno salvati nella memoria 'Flash' dell'unità centrale CU 6010 anche il numero di serie e la tipologia di tutte le unità collegate all'unità CU 6010 al momento del salvataggio.

All'accensione, in un secondo tempo, dell'unità CU 6010 le unità collegate saranno confrontate con la configurazione salvata. Se alcune unità non sono presenti saranno rilevate come 'missing' (mancanti).

Quando caricate una configurazione, le ultime impostazioni che avete salvato nella memoria 'Flash' nell'unità CU 6010 saranno ri-caricate nell'unità CU 6010, nell'unità interprete IS 6132 e nell'unità audio AO 6008.

Spegnendo e riaccendendo l'unità centrale CU 6010 saranno ricaricate anche le ultime impostazioni salvate.

Menù "Firmware info"

Scegliendo la voce 'Firmware info' dal menù principale verranno mostrate le informazioni riguardanti la versione del software del PowerPC e del DSP, così come il numero seriale dell'unità:

PPC:	5.1.1
DSP:	1.0.43
Serial No:	111.111.111

Potete tornare al menù principale premendo indifferentemente i pulsanti MENU o ENTER.

Operazioni generali

Accensione

Accendete l'unità centrale CU 6010. Dopo l'accensione il display sull'unità CU 6010 mostra la schermata di inizializzazione:

Digital Conference
System 6000
DIS

Successivamente viene mostrata la seguente schermata:

-Loudspk volume:	0dB ▲
-LineOut volume:	0dB
-Mic->Loudspk:	0dB
-Mic->LineOut:	0dB ▼

La schermata é quella predefinita, mostrata nell'uso generale. Questa videata é mostrata automaticamente se nessun pulsante é premuto per 15 secondi. La funzione di questa schermata é spiegata nella sezione "Audio Control menu".

Utilizzo con il software SW 6000

Fate riferimento ai manuali di istruzione del software SW 6000.

Schema e impostazioni del volume/gain

I controlli del volume, che potete impostare sulla interfaccia utente dell'unità CU 6010, come descritto nella precedente sezione, sono mostrati nel seguente schema.

❑ Impostazione del volume degli altoparlanti

1. Impostate *Mic>Loudspk* a 0dB
2. Alzate il *Loudspk Volume* al livello necessario negli altoparlanti.

❑ Impostazione del livello della linea d'ingresso

1. Collegate il segnale al connettore d'ingresso.
2. Alzate il livello d'ingresso "LineInLevel Adj" finché non appare l'indicatore di sovraccarico (o saturazione).

-LineIn->Loudspk:	-17dB ▲
-LineIn->LineOut:	10dB
>LineInLevel Adj: *	-6dB
-Loudspk volume:	3dB ▼

*** Indicatore di saturazione della linea d'ingresso

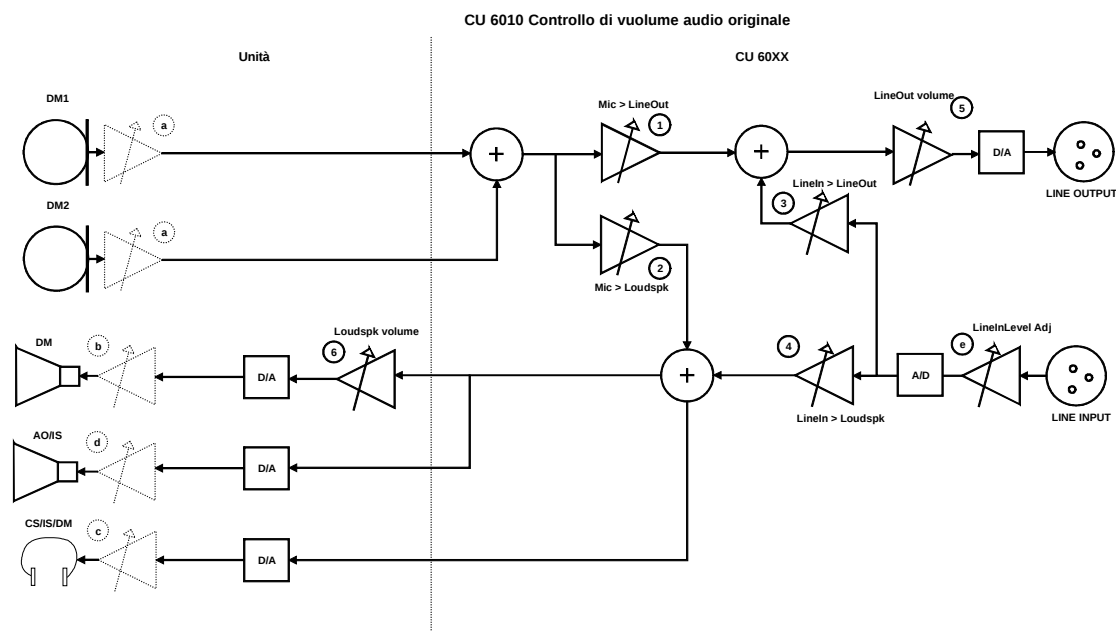
3. Abbassate poi il livello d'ingresso fra -8 dB/ -12dB dal livello di saturazione. Ciò dipende dalla sorgente collegata; ci potrebbe essere bisogno di un intervento "molto elevato". Ma normalmente 8-12 db é sufficiente.

4. Alzate il volume "Linein > Loudspk" fino al livello necessario per gli altoparlanti.

Il criterio é che il livello del segnale di Line Input (ingresso linea) é la combinazione delle due impostazioni:

"LineInLevel Adj" e "LineIn->Loudspk".

Il valore *LineInLevel Adj* deve essere il più alto possibile per ottenere il miglior rapporto segnale rumore (S/N) ma non troppo elevato da causare distorsione; il valore *LineIn->LoudSpk* é usato per l'impostazione del livello audio necessario negli altoparlanti.



Impostazione dell'impianto

Linee guida generali

Collegate l'unità centrale CU 6010 alle varie unità DCS 6000 usando cavi schermati Cat5 or Cat5e FTP o STP.

Potete trovare le modalità di tale operazione delle unità DCS 6000 nel manuale di istruzioni di ogni unità.

Per favore attenetevi alle seguenti linee guida:

- La lunghezza massima del cavo in una singola catena è di 200 m (prima di una ripetizione). Ciò comprende cavi di interconnessione tra le unità. La lunghezza massima del cavo utilizzabile dipende dalle unità collegate, dalla lunghezza dei cavi, ecc.
- La lunghezza massima del cavo in una singola catena, usando dei ripetitori, è di 650 m.
- Sebbene ognuno dei connettori di uscita della rete DCS-LAN (A1, A2, B1 e B2) possa fornire 100W, questi 100W di potenza non sono utilizzabili con cavi lunghi in quanto ci sarebbe una caduta di tensione nel cavo che trasporta il segnale dall'unità CU 6010 alle unità collegate. Se i cavi del segnale sono corti e i cavi tra le unità sono corti, potete collegare più unità rispetto a situazioni nelle quali il cavo

del segnale è lungo e/o sono lunghi i cavi tra le unità. Per informazioni dettagliate consultate la sezione successiva (Numero massimo di unità collegate).

- Il numero massimo di lingue configurate sulla catena A (A1 o A2) o B (B1 o B2) è 16. Nel caso in cui siano necessarie più lingue, le impostazioni della traduzione per queste lingue devono essere divise tra entrambe le catene (A e B). Si suppone che normalmente le traduzioni siano divise equamente fra le catene A (A1 o A2) e B (B1 o B2).
- Se l'ultima unità di una catena è un selettore di canale CS 6032, questa unità deve essere terminata con una terminazione esterna, in quanto l'unità CS 6032 non ha una terminazione automatica interna.

E' consigliabile utilizzare cavi di segnale di sezione adeguata, ma anche i cavi di interconnessione devono essere più grandi possibile per minimizzare la caduta di tensione nei cavi. I cavi Cat 5/Cat5E sono forniti in varie misure:

La seguente tabella confronta il diametro/sezione dei vari tipi di cavi con lo standard AWG (USA):

Tipo	Diametro	Sezione
AWG22	0,64 mm	0.32 mm ²
AWG23/1	0,57 mm	0.25 mm ²
AWG24	0,53 mm	0.22 mm ²
AWG26	0,42 mm	0.14 mm ²

Inserimento nel rack da 19 pollici

L'unità è provvista di una ventola interna collocata nel suo lato destro, che aspira da sinistra e dal retro ed espelle l'aria calda dal lato destro. Ciò consente l'inserimento in

rack da 19" impilato su altre unità senza bisogno di spazio vuoto tra loro per l'aria di raffreddamento. Controllate che lo consentano anche gli altri apparecchi nel rack.

Numero massimo di unità collegabili

La seguente tabella mostra il numero massimo di unità che potete collegare ad ognuna delle quattro uscite (A1, A2, B1 o B2) dell'unità centrale CU 6010,

o da ogni uscita dell'unità di estensione EX 6010 o dall'uscita di una PS 6000.

Unità presidente/delegato della serie CM/DM 60x0P

Lunghezza del cavo di segnale tipo CAT5 AWG24	Lunghezza del cavo di interconnessione tipo CAT5 AWG24	Lunghezza totale del cavo	Numero massimo di unità CM/DM 60x0P per uscita
10 m	1 m	51 m	42
30 m	1 m	67 m	38
50 m	1 m	83 m	34
100 m	1 m	123 m	24
150 m	1 m	165 m	16
10 m	2 m	88 m	40
30 m	2 m	98 m	35
50 m	2 m	108 m	30
100 m	2 m	142 m	22
150 m	2 m	180 m	16

Unità presidente/delegato della serie CM/DM 60x0P e box di collegamento serie JB 6002

Questa configurazione mostra 2 unità presidente/delegato della serie CM/DM 60x0 collegate ad un box di collegamento JB 6002 tramite cavi di 3 m tra ogni box

JB 6002. Massimo 5m di cavo dal box JB 6002 alle unità CM/DM 60x0 e al massimo una unità CM/DM 60x0 su ogni uscita del box JB 6002.

Lunghezza del cavo di segnale tipo CAT5 AWG24	Lunghezza del cavo tra ogni box serie JB 6002, tipo CAT5 AWG24	L u n g h e z z a totale del cavo	Numero di box serie JB 6002	Numero massimo di unità serie DM 60x0
10 m	3 m	61 m	18	36
30 m	3 m	75 m	16	32
50 m	3 m	89 m	14	28
100 m	3 m	127 m	10	20
150 m	3 m	168 m	7	14

Unità presidente/delegato CM/DM 6060F/6510F

La seguente tabella mostra il numero massimo di unità che potete collegare ad ognuna delle quattro uscite (A1, A2, B1 o B2) dell'unità centrale CU 6010 o da

ogni uscita dell'unità di estensione EX 6010 o dall'uscita di una PS 6000.

Lunghezza del cavo di segnale tipo CAT5 AWG24	Lunghezza del cavo di interconnessione tipo CAT5 AWG24	Lunghezza totale del cavo	Numero massimo di unità CM/DM 60x0 per uscita
10 m	1 m	39 m	30
30 m	1 m	56 m	27
50 m	1 m	73 m	24
100 m	1 m	115 m	16
150 m	1 m	160 m	11
10 m	2 m	64 m	28
30 m	2 m	78 m	25
50 m	2 m	94 m	23
100 m	2 m	130 m	16
150 m	2 m	170 m	11

Unità presidente/delegato CM/DM 6560F

Lunghezza del cavo di segnale tipo CAT5 AWG24	Lunghezza del cavo di interconnessione tipo CAT5 AWG24	Lunghezza totale del cavo	Numero massimo di unità CM/DM 60x0 per uscita
10 m	1 m	35 m	27
30 m	1 m	53 m	24
50 m	1 m	70 m	21
100 m	1 m	113 m	14
150 m	1 m	159 m	10
10 m	2 m	58 m	25
30 m	2 m	72 m	22
50 m	2 m	88 m	20
100 m	2 m	126 m	14
150 m	2 m	166 m	9

Unità MU 6040 C/D senza altoparlanti collegati

La seguente tabella mostra il numero massimo di unità microfoniche della serie MU6040, che potete collegare. I valori sono senza altoparlanti collegati (nessun al-

toparlante collegato ad ogni unità). Se usate gli altoparlanti allora dovete utilizzare le precedenti tabelle relative alle unità CM/DM 60x0.

Lunghezza del cavo di alimentazione tipo CAT5 AWG24	Lunghezza del cavo tra ogni unità MU 6040	Lunghezza totale del cavo	Numero massimo di unità della serie MU 6040
10 m	2 m	168 m	80
30 m	2 m	178 m	75
50 m	2 m	188 m	70
100 m	2 m	200 m (202 m)	51 (52*)
150 m	2 m	200 m (232 m)	26 (42*)
100 m	1 m	151 m	52
150 m	1 m	191 m	42

I valori tra parentesi sono il numero delle unità, che potrebbero essere state collegate a CU/EX, ma dove il nu-

mero totale delle unità è stato diminuito per il limite della massima lunghezza del cavo (200 m).

Unità interprete IS 6132P

Questa tabella mostra il numero massimo delle unità interprete IS 6132P che potete collegare. I valori sono senza altoparlanti collegati (nessun altoparlante collegato a nessuna unità).

Nota: il numero delle unità dipende da quante unità interprete ci sono per ogni Booth (o per ogni lingua) in quanto una unità di traduzione può essere attivata solo per una lingua (canale).

Se usate gli altoparlanti, basatevi sulle precedenti tabelle relative alle unità della serie CM/DM 60x0.

Lunghezza del cavo di segnale tipo CAT5 AWG24	Lunghezza del cavo di interconnessione tipo CAT5 AWG24	Numero massimo di unità per uscita tutti ON ½ ON 1/3 ON		
10m	2 m	54	x	x
30m	2 m	49	57	60
50m	2 m	44	51	x
100m	2 m	35	40	x
150m	2 m	25	30	x

Unità IS 6132P con JB 6004 e LS 6032

Lunghezza del cavo di segnale tipo CAT5 AWG24	Lunghezza del cavo tra le cabine	Numero delle cabine	Numero delle unità IS 6132 per cabina	Numero delle unità LS 6032 per cabina
10 m	5 m	19	4	0
10 m	5 m	12	4	4
30 m	5 m	17	4	0
30 m	5 m	10	4	4
50 m	5 m	15	4	0
50 m	5 m	9	4	4
100 m	5 m	11	4	0
100 m	5 m	7	4	4
150 m	5 m	8	4	0
150 m	5 m	5	4	4

Selettore del canale CS 6032F retroilluminato

Lunghezza del cavo di segnale tipo CAT5 AWG24	Lunghezza del cavo di interconnessione tipo CAT5 AWG24	Lunghezza totale del cavo	Numero massimo di unità CS 6032 per uscita
30 m	1 m	139 m	110
50 m	1 m	144 m	95
100 m	1 m	184 m	85
150 m	1 m	200 m	51 (67')
10 m	2 m	200 m	96
30 m	2 m	200 m	86 (90')
50 m	2 m	200 m	76 (85')
100 m	2 m	200 m	51 (70')
150 m	2 m	200 m	26 (60')

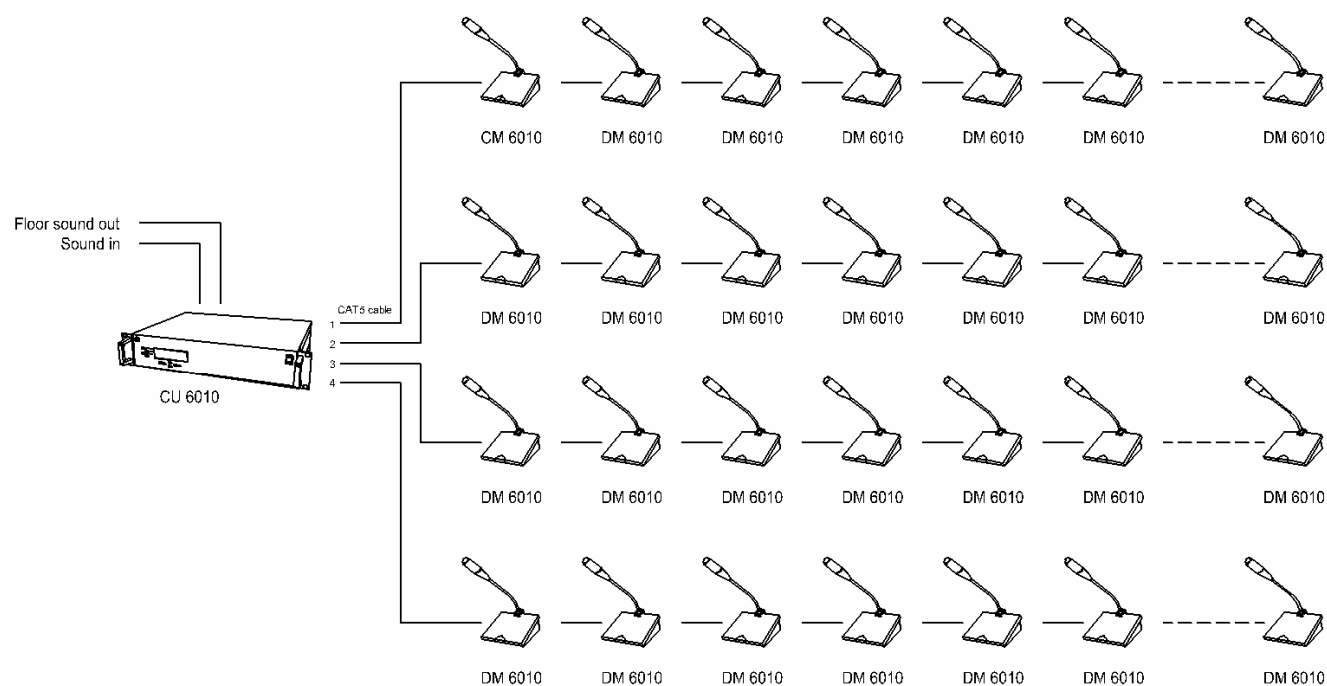
I valori tra parentesi sono il numero delle unità, che potrebbero essere state collegate a CU/EX, ma dove il nu-

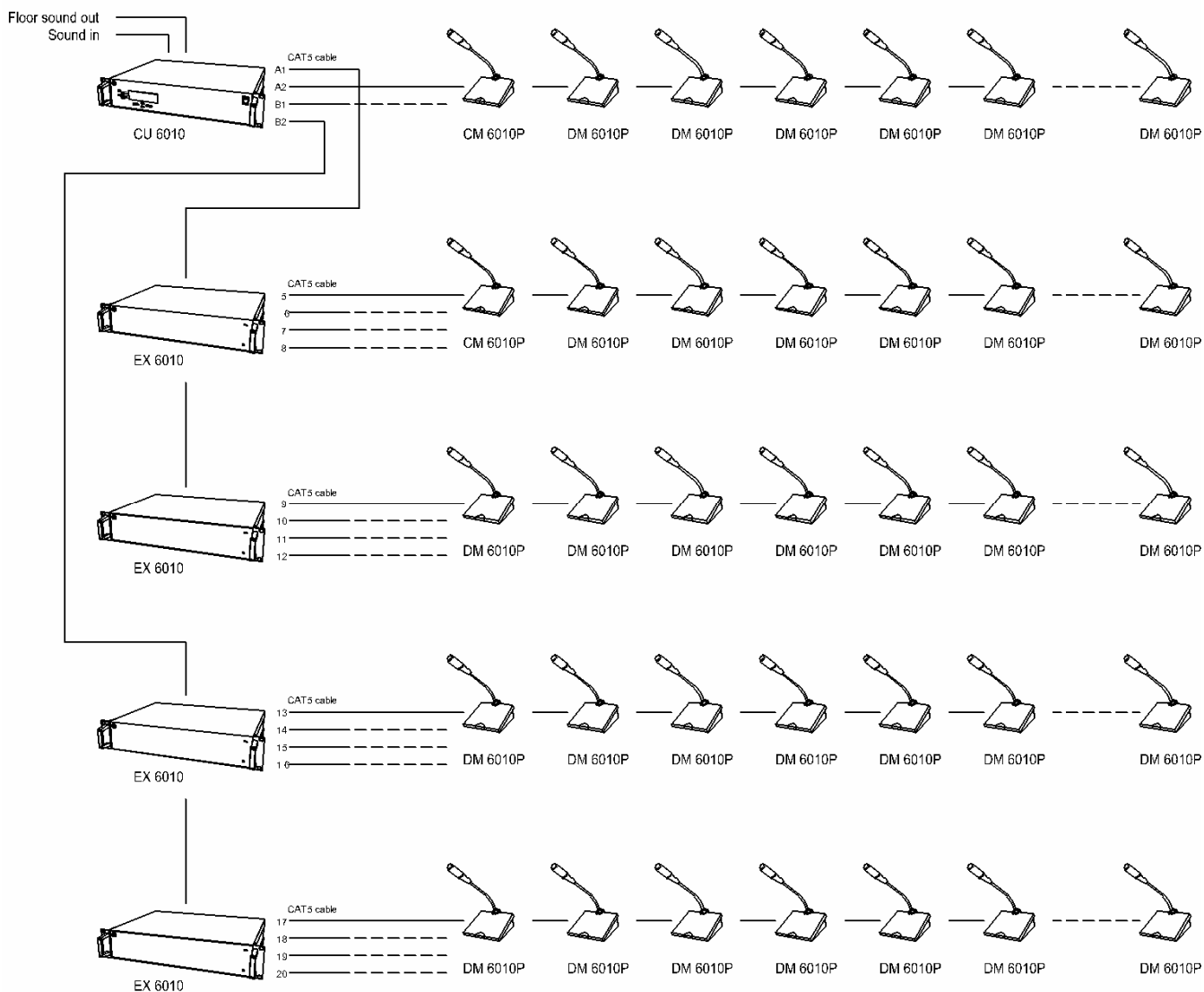
mero totale delle unità è stato diminuito per il limite della massima lunghezza del cavo (200 m).

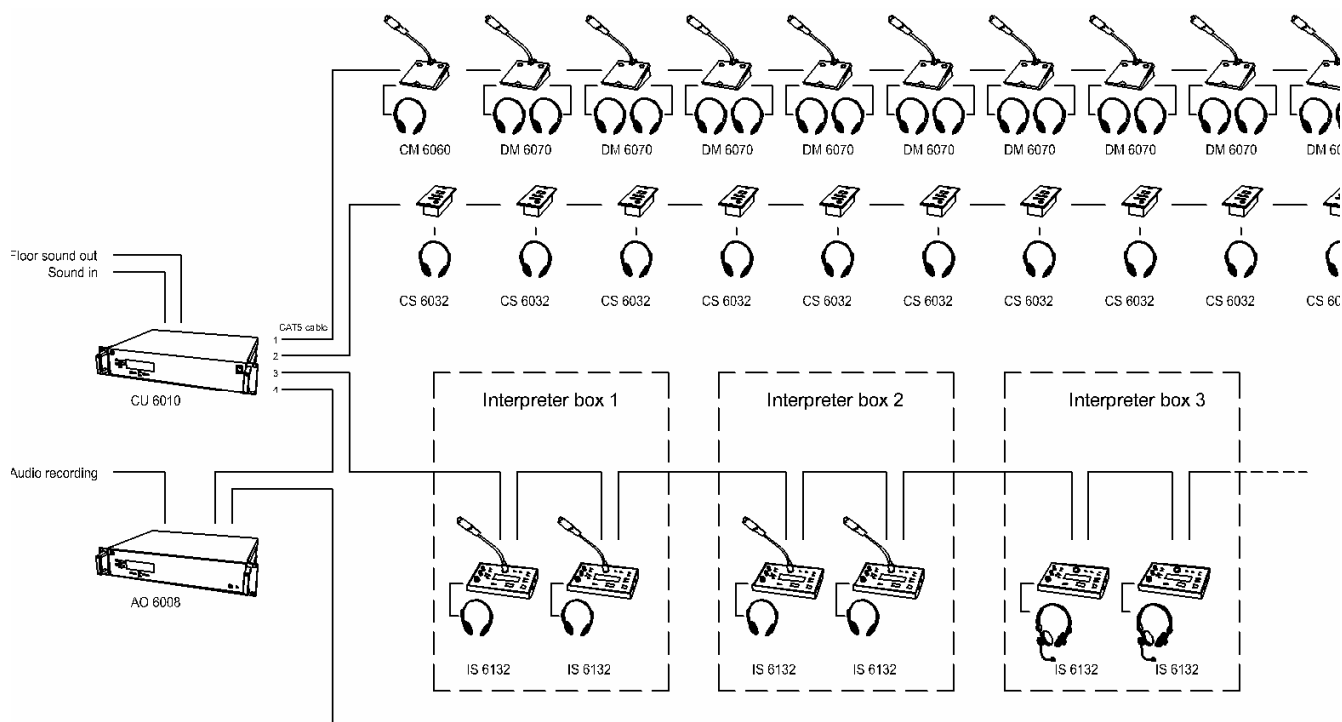
Utilizzazioni tipiche

I seguenti diagrammi mostrano varie configurazioni:

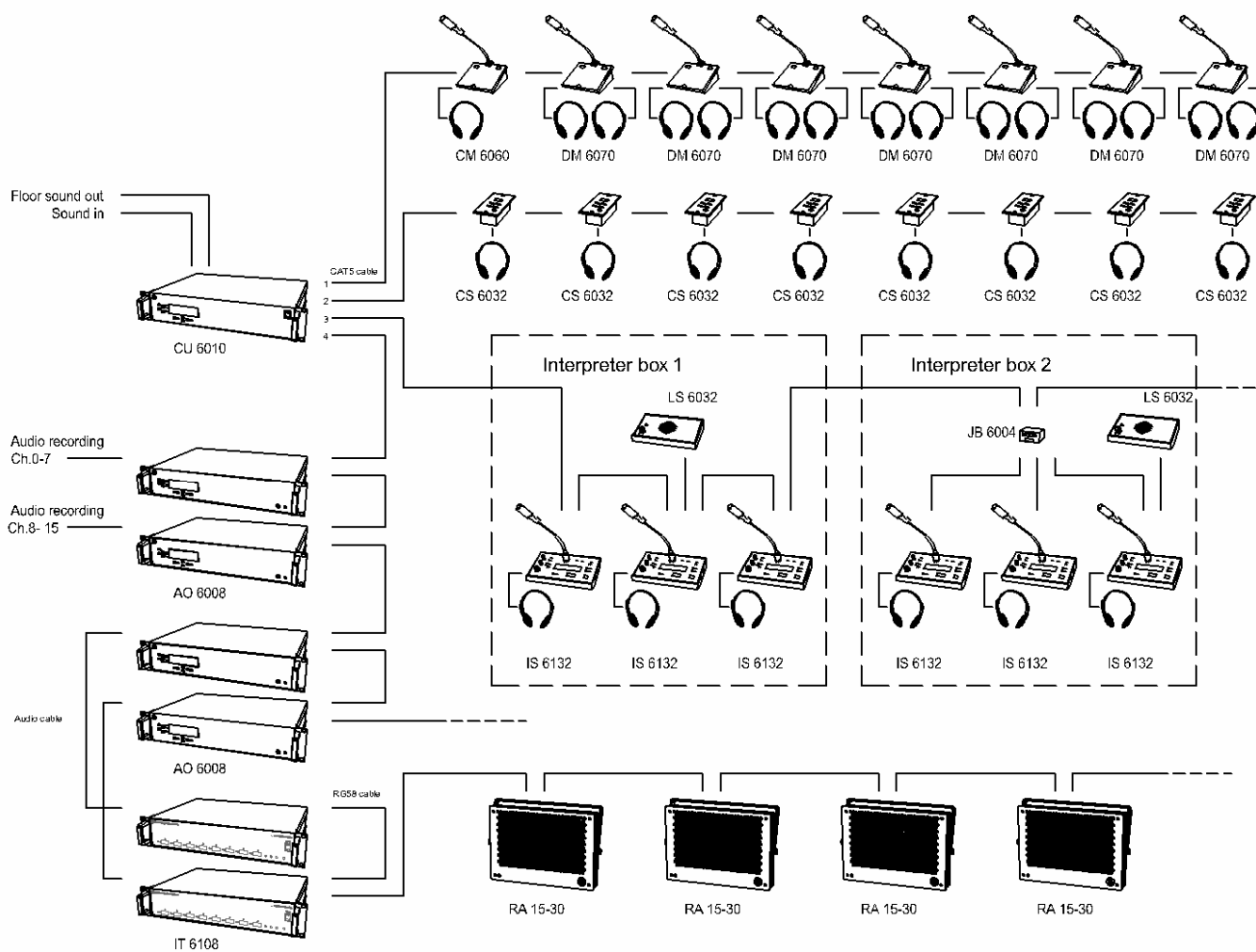
Impianto microfonico per sala conferenza di piccole dimensioni



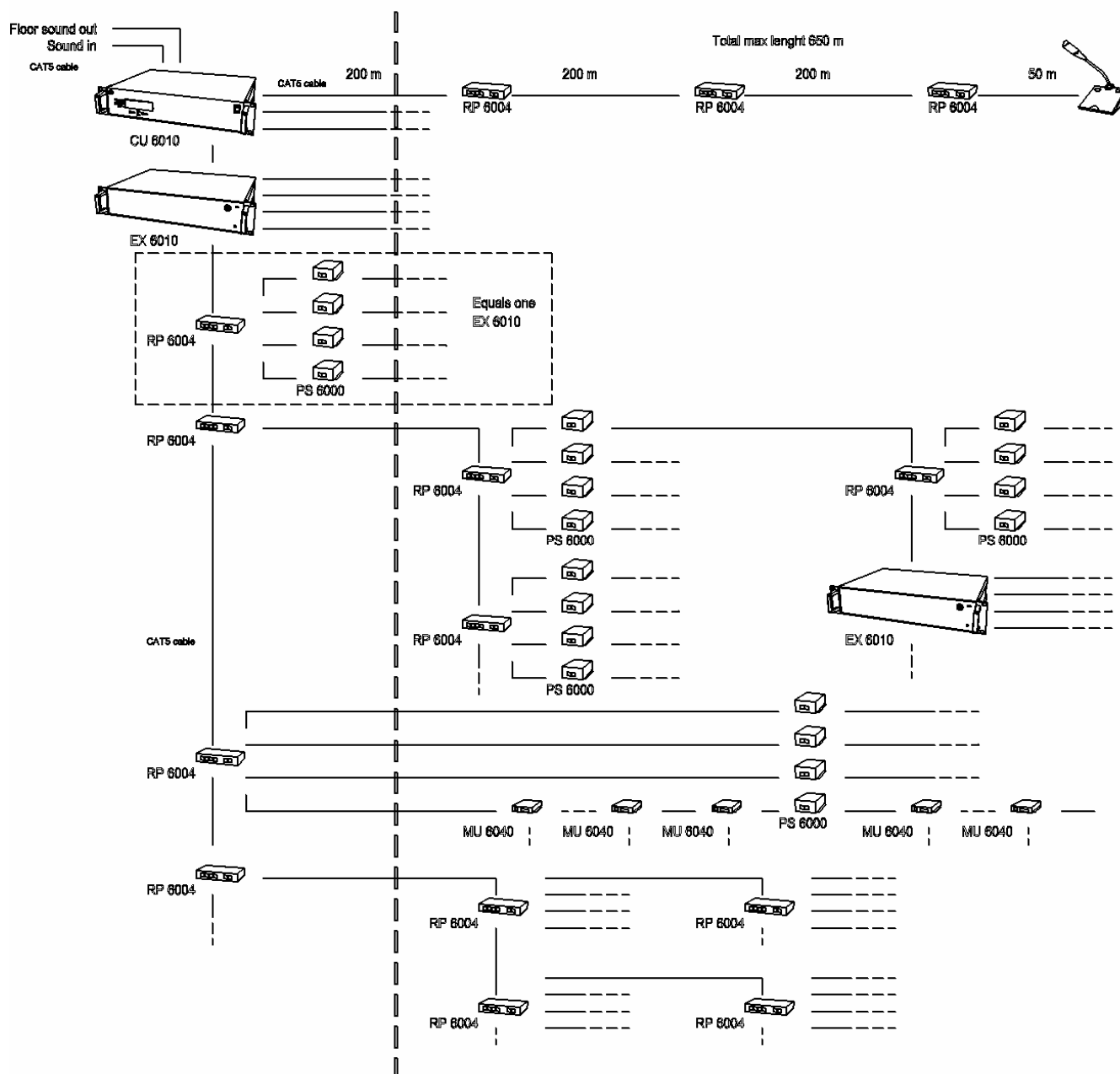
Impianto microfonico per sala conferenza di grandi dimensioni

Impianto microfonico di una conferenza con interpreti

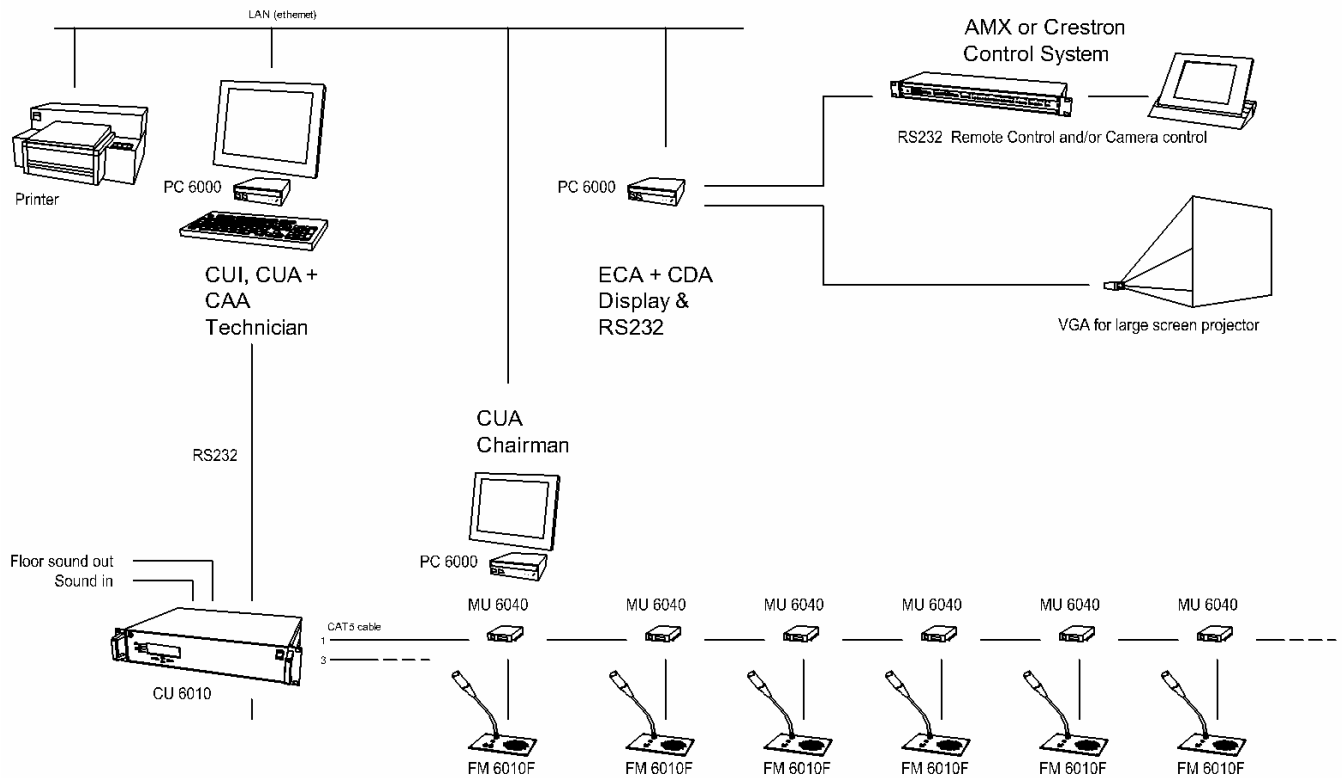
Impianto microfonico per conferenza con interpreti e IR (trasmissione infra-rossi)



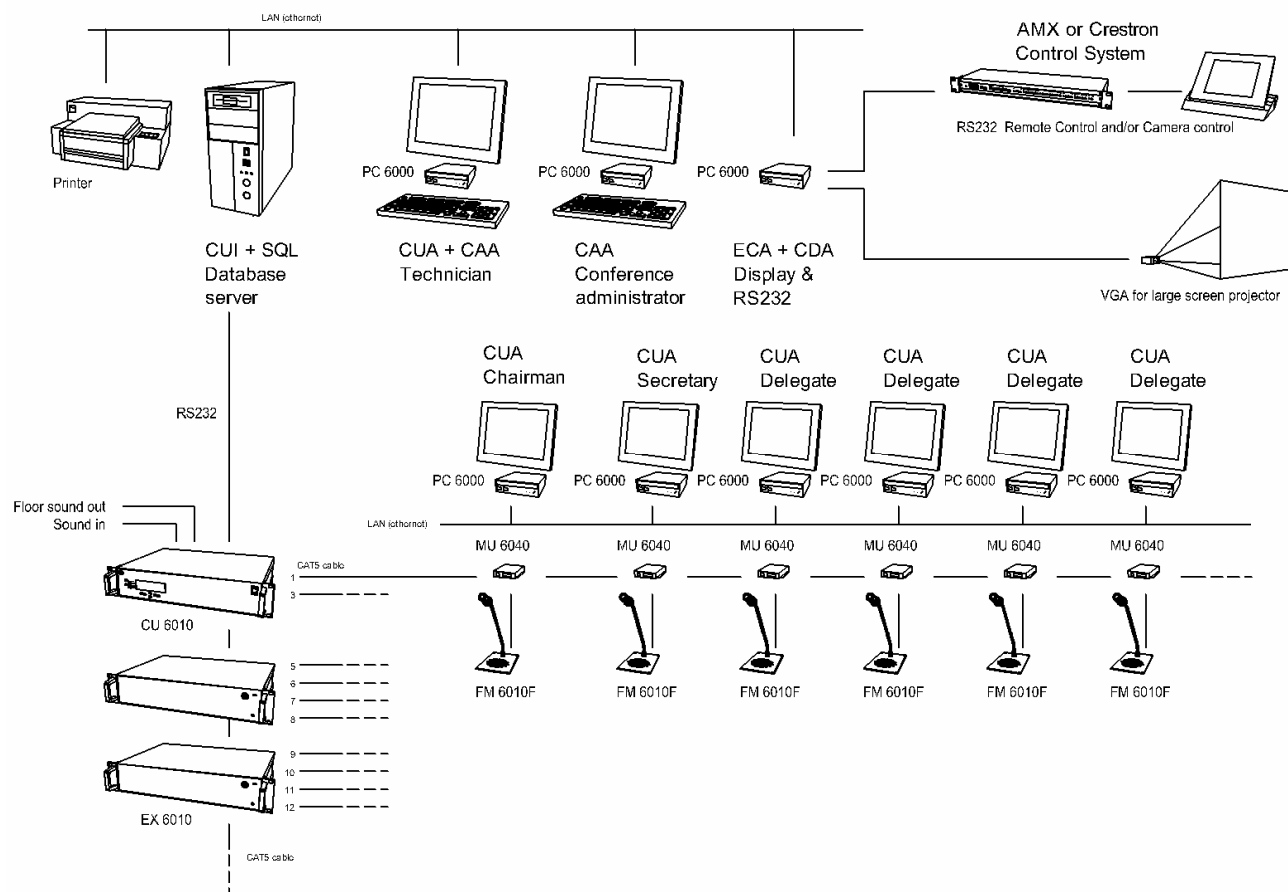
Varie configurazioni con ripetitore RP 6004 ed alimentatore PS 6000



Impianto piccolo con l'utilizzo delle interfacce utente del software SW 6000



Impianto grande con l'utilizzo delle interfacce utente del software SW 6000



Appendice

Appendice tecnica

Cablaggio

CAT5

Il sistema DCS 6000 usa cavi del tipo CAT5, CAT5e o CAT6 FTP o STP con connettori schermati tipo RJ45.

Dovete usare cablaggi EIA 568-B

E' importante che usiate solamente cavi schermati del tipo FTP o STP e connettori schermati RJ45 e non cavi UTP, che non sono schermati.

Come collegare un cavo CAT5 (EIA 568-B):

Pin	Funzione	Connettore 1	Connettore 2
1	In-polo +	arancione/bianco	arancione/bianco
2	In-polo -	arancione	arancione
3	+48V	verde/bianco	verde/bianco
4	0V	blu	blu
5	0V	blu/bianco	blu/bianco
6	+48V	verde	verde
7	Out-polo -	marrone/bianco	marrone/bianco
8	Out-polo +	marrone	marrone

Nota: Se utilizzate un'altra codifica dei colori le quattro coppie sono collegate nel seguente modo:

Coppia 1: Pin 1 e 2

Coppia 2: Pin 3 e 6

Coppia 3: Pin 4 e 5

Coppia 4: Pin 7 e 8

La fase delle coppie deve essere corretta e vi dovete attenere alle specifiche dichiarate nel CAT5 (EIA 568-B).

Nota: i cavi del tipo CAT6 normalmente sono terminati con connettori presa (femmina) e non con connettori spina (maschio).

Pertanto per cablaggi lunghi potete utilizzare cavi CAT6 che terminano in prese a muro o pannelli di connessione.

Connessione seriale RS 232

Pin	RS232 su CU 6010 D9S	Pin	RS232 su PC D9P
1	*	1	DCD
2	TxD	2	RxD
3	RxD	3	TxD
4	*	4	DTR
5	0V	5	0V
6	*	6	DSR
7	RTS	7	CTS
8	CTS	8	RTS
9		9	RI

Collegate tutti i pin nei connettori: Pin 1 al Pin 1, Pin 2 al Pin 2, Pin 3 al Pin 3 e così gli altri.

* Pin 1, 4 e 6 sono collegati insieme all'interno dell'unità centrale CU 6010.

Connessione seriale RS 422

Pin	RS422 su CU 6000 D9P	Pin	RS422 su PC
1	RXD+(B)	1	
2	RXD-(A)	2	
3	TXD-(A)	3	
4	TXD+(B)	4	
5	0V	5	
6	RTS-(A)	6	
7	RTS+(B)	7	
8	CTS+(B)	8	
9	CTS-(A)	9	

Nota: Non esiste uno standard per lo schema dei pin della connessione seriale RS422 su PC.

Pertanto consultate il manuale della scheda RS422 nel vostro PC o del sistema di controllo.

Importante

Notate che potete usare entrambe le connessioni RS232 e RS422. Ma non potete utilizzarle entrambe contemporaneamente.

Linea di uscita audio analogica (spina XLR3)

Pin	Segnale	Tipo di cavo
1	Massa	tipo DIS #2914 o 2 x 0,25 mm ² schermato.
2	Segnale in fase	
3	Segnale fuori fase	

Linea di ingresso audio analogica (presa XLR3)

Pin	Segnale	Tipo di cavo
1	Massa	tipo DIS #2914 o 2 x 0,25 mm ² schermato.
2	Segnale in fase	
3	Segnale fuori fase	

Accessori (non forniti)**Cavi di connessione Cat 5 (AWG24)**

EC 6000-..5 Cavo di connessione 0,5 m.....	10 03 12500
EC 6000-01 Cavo di connessione 1 m.....	10 03 13101
EC 6000-02 Cavo di connessione 2 m.....	10 03 13201
EC 6000-05 Cavo di connessione 5 m.....	10 03 13501
EC 6000-10 Cavo di connessione 10 m.....	10 03 14102
EC 6000-20 Cavo di connessione 20 m.....	10 03 14202
EC 6000-50 Cavo di connessione 50 m.....	10 03 14502

Cavi RS232

EC 4010-05 Cavo di connessione 1 m.....	15 51 05563
EC 4010-05 Cavo di connessione 2 m.....	15 51 05564
EC 4010-05 Cavo di connessione 5 m.....	15 51 05565
EC 4010-05 Cavo di connessione 10 m.....	15 51 05566

Caratteristiche tecniche

Sezione digitale

Qualità audio24 bit @ frequenza di campionamento di 32 kHz

Sezione analogica

Tipologia del segnale di uscita.....bilanciato

Livello nominale di uscita:0 dBm a livello d'ingresso nominale

Livello nominale di uscita:-8 dBm a livello d'ingresso nominale

Massimo livello in uscita.....3,5V RMS ~ +13 dBm

Tipologia del segnale di linea d'ingresso.....bilanciato

Massimo livello in ingresso+30 dBm

Impedenza d'ingresso.....100 kohm

Risposta in frequenza.....50-15kHz

Rapporto segnale rumore.....>85 dBA

Distorsione armonica totale.....< 0.1%

Generali

Assorbimentomax. 600VA

Afflusso di corrente.....max. 30A a 115V o max. 60A a 230V

Tensione principale.....100 - 240V, 50 - 60Hz

Tensioni secondarie per le unità A1, A2, B1, B248V/125W

Temperatura per garantire le specifiche tecniche.....

.....da 5° C a 40° C (umidità da 35 a 80%)

Temperatura di esercizio della memoria.....

.....da -20° C a 60° C (umidità da 10 a 80%)

Peso.....4,5kg

Dimensioni (A x L x P).....425 (483) x 87 x 317 (357) mm

le dimensioni tra parentesi includono il rack da 19"

Accessori forniti.....manuale di istruzioni

.....cavi principali

.....5 tipi di connettori

Connettori

Connessione dell'unità DCS 6000 alla scheda di rete (DCS-LAN)4 RJ45

Numero massimo di unità collegabili per ogni collegamento:

Unità microfoniche MU 6040fino a 80 unità

Unità delegato/presidente DM/CM 60x0Pfino a 42 unità

Unità interprete IS 6132Pfino a 52 unità

Selettore del canale CSS 6032Ffino a 110 unità

Il numero massimo effettivo delle unità dipende dalla lunghezza del cavo di alimentazione e dei cavi di interconnessione.

Linea d'ingresso.....connettore XLR3 spina

Linea d'uscita.....connettore XLR3 presa

RS 232 (con condivisione meccanica).....D-Sub 9 presa

RS 422 (con condivisione meccanica).....D-Sub 9 spina

.....potete usare o la connessione RS232 o la connessione RS422

Prestazione del sistema con l'utilizzo dell'unità centrale CU 6010

Numero massimo di unità (esclusa CS)1000

Numero massimo di IS 6xxx in una cabina32

Numero massimo di IS 6xxx150

Numero massimo di AO 6008.....20

Numero massimo di CS 6032praticamente illimitato

Numero massimo di lingue31

Numero massimo di microfoni aperti8

Prestazione massima del sistema

Numero massimo di unità (esclusa CS)4000

Il sistema DCS 6000 è conforme a tutti gli standard interessati - es. IEC 914, ISO 4043 e ISO 2603

Caratteristiche ed aspetto soggetti a variazioni senza preavviso.

Importatore esclusivo per l'Italia:
Prase Engineering s.r.l. Via Nobel 10
30020 Noventa di Piave - Venezia
Tel +39 0421 571411 - Fax +39 0421 571480
www.prase.it
Supporto tecnico: service@prase.it